

Руководство по эксплуатации заушных слуховых аппаратов Moxi All



Driven by **Tempus**



unitron. Hearing matters

A Sonova brand

Благодарим вас!

Благодарим вас за выбор наших слуховых аппаратов.

Комфорт людей с ослабленным слухом и тех, кто о них заботится, — приоритет нашей работы. Мы постоянно стремимся упростить и облегчить жизнь людей и сделать эти решения максимально доступными для всех. Потому что слышать — главное.

Это руководство пользователя применяется к следующим моделям:

Год выпуска: 2018

T Moxi™ All Pro

T Moxi™ All 800

T Moxi™ All 700

T Moxi™ All 600

T Moxi™ All 500

Слуховые аппараты

Специалист-сурдолог: _____

Телефон: _____

Модель: _____

Серийный номер: _____

Размер батареи: 13

Перезаряжаемые Не перезаряжаемые

Гарантия: _____

Программа 1 — для: _____

Программа 2 — для: _____

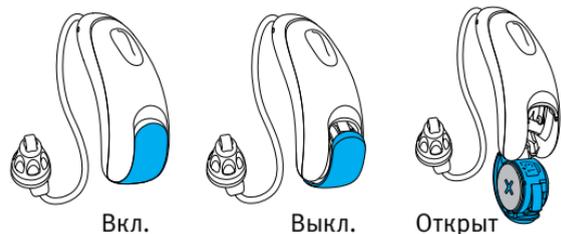
Программа 3 — для: _____

Программа 4 — для: _____

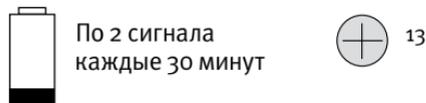
Дата покупки: _____

Краткое описание

Вкл./Выкл.



Предупреждение о низком заряде батареи Тип батареи



Замена батарей



Содержание

Заушный слуховой аппарат: краткий обзор.....	2
Предупреждения.....	4
Технология SoundCore	10
Тиннитус-маскер	11
Надевание заушного слухового аппарата.....	14
Включение и выключение слуховых аппаратов	16
Батарея внутриушного слухового аппарата	17
Инструкции по использованию внутриушного слухового аппарата.....	20
Сопражение мобильного телефона со слуховыми аппаратами	23
Телефонные звонки по мобильному телефону.....	25
Использование мобильного телефона со слуховыми аппаратами	26
Регулирование баланса громкости входящего телефонного вызова и громкости окружающей среды.....	28
TV Connector	29
Тиннитус-маскер	30
Режим полета	31
Обзор подключения.....	33
Уход за слуховым аппаратом	34
Аксессуары	38
Поиск и устранение неисправностей.....	39
Информация и пояснения символов	44
Сведения о соответствии.....	46
Ваши отзывы.....	49
Для заметок	50

Заушный слуховой аппарат: краткий обзор

- 1 **Проводок.** Проводит звук в динамик, которым оснащен слуховой аппарат.
- 2 **Отверстия микрофонов.** Места поступления акустических сигналов в слуховой аппарат.
- 3 **Кнопка.** Кнопка позволяет переключать программы прослушивания, регулировать уровень громкости, принимать или отклонять звонки мобильных телефонов (в зависимости от параметров настройки слухового аппарата).
- 4 **Крышка батарейного отсека/выключатель аппарата** — при закрытой крышке слуховой аппарат включён, при приоткрытой — выключен. Для замены батареи крышку необходимо открыть полностью
- 5 **Стандартный вкладыш** — фиксирует проводок в слуховом проходе.
- 6 **Фиксатор** — предотвращает выскальзывание вкладыша и проводка из слухового прохода.
- 7 **Внутриканальный телефон** — усиливает звук и направляет его прямо в слуховой проход.
- 8 **Индивидуальный вкладыш.** Фиксирует слуховой аппарат.

Заушные слуховые аппараты Moxi All



Предупреждения

- ⚠ Слуховые аппараты предназначены для усиления и передачи звука в уши и соответствующей компенсации нарушения слуха. Слуховые аппараты (специально запрограммированные для конкретного типа потери слуха) должны использоваться исключительно теми, для кого они предназначены. Слуховые аппараты не следует передавать другим лицам, поскольку это может повредить их слух.
- ⚠ Используйте слуховые аппараты строго в соответствии с указаниями своего врача или сурдолога.
- ⚠ Слуховые аппараты не восстанавливают слух, не предотвращают и не лечат нарушения слуха, вызванные теми или иными заболеваниями.
- ⚠ Не пользуйтесь слуховыми аппаратами во взрывоопасных средах.
- ⚠ Аллергические реакции на слуховые аппараты маловероятны. Если все же возникнет зуд, покраснение, болезненные ощущения, воспаление или жжение в ушах или рядом с ними, сообщите об этом своему сурдологу и обратитесь к врачу.

- ⚠ Маловероятно, но если после снятия слухового аппарата какие-либо детали остались в ухе — как можно быстрее обратитесь к врачу.
- ⚠ Рекомендации, указанные ниже, применимы только к людям с активными имплантируемыми медицинскими устройствами (а именно с электрокардиостимуляторами, дефибрилляторами и т. д.).
 - Всегда держите слуховой аппарат на расстоянии не менее 15 см от активного импланта.
 - Если вы слышите помехи, прекратите использование слуховых аппаратов и обратитесь к производителю имплантов. Обратите внимание на другие возможные источники помех: линии электропередач, разряды электростатического электричества, металлодетекторы, используемые в аэропортах, и т.п.
- ⚠ Специальный медицинский осмотр или исследование полости рта, включающие описанные ниже излучения, так же могут отрицательно повлиять на работу слуховых аппаратов. Снимайте и оставляйте слуховые

аппараты за пределами смотрового или процедурного кабинета перед прохождением:

- медицинского осмотра или исследования полости рта с помощью рентгеновского излучения (а также компьютерной томографии);
- магнитно-резонансной или ядерной магнитно-резонансной томографии с электромагнитным излучением;
- при прохождении арочного металлодетектора (в аэропорту и т. п.) снимать слуховые аппараты нет необходимости. Даже если при этом используется рентгеновское излучение, его доза настолько мала, что она не повлияет на работу слуховых аппаратов.

⚠ Следует проявлять особую осторожность, если максимальный уровень выходной мощности слухового аппарата превышает 132 дБ. Есть определенная вероятность дальнейшего ухудшения слуха. Уточните у своего врача-сурдолога, соответствует ли максимальная мощность слуховых аппаратов вашему конкретному случаю потери слуха.

⚠ Слуховые аппараты работают в диапазоне частот от 2,4 ГГц до 2,48 ГГц. Путешествуя на самолете, проверьте, требует ли авиаперевозчик переводить электронные устройства в режим полета.

Батареи: предупреждения

⚠ Оставляйте слуховые аппараты или батареи в местах, недоступных для детей и домашних животных. Не берите слуховые аппараты или батареи в рот. В случае проглатывания слухового аппарата или батареи как можно быстрее свяжитесь с врачом.

Меры предосторожности

- ① Использование слуховых аппаратов — лишь один из этапов реабилитации слуха. Может понадобиться также обучение звуковому восприятию и чтению по губам.
- ① В большинстве случаев нерегулярное использование слуховых аппаратов не дает нужного эффекта. Привыкнув к слуховым аппаратам, носите их ежедневно на протяжении всего дня.
- ① Ваши слуховые аппараты состоят из самых современных компонентов, что гарантирует наилучшее качество звука в любой ситуации.

При этом коммуникационные устройства, такие как цифровые мобильные телефоны, могут создавать помехи (звук зуммера) в слуховых аппаратах. Такие помехи от мобильного телефона, расположенного вблизи от вас, можно свести к минимуму различными способами. Переключите слуховые аппараты на другую программу, поверните голову или переместите мобильный телефон дальше от слуховых аппаратов.

Информация для специалиста-сурдолога

⚠ Стандартные вкладыши не могут использоваться пациентами с поврежденной барабанной перепонкой, открытой полостью среднего уха или хирургически измененным слуховым проходом. В таких случаях мы рекомендуем использовать индивидуальные вкладыши.

Маркировка

Серийный номер и год производства указаны на внутренней поверхности крышки батарейного отсека.

Рейтинг совместимости с мобильными телефонами

Некоторые пользователи слуховых аппаратов сообщают, что слышат гудящий звук в своих аппаратах, когда разговаривают по мобильному телефону. Это означает, что мобильный телефон и слуховой аппарат, возможно, несовместимы. В соответствии со стандартом ANSI C63.19 (ANSI C63.19-2011 «Национальный стандарт США для методов измерения совместимости между беспроводными устройствами связи и слуховыми аппаратами»), совместимость конкретного слухового аппарата и мобильного телефона можно предсказать путем прибавления параметра помехоустойчивости аппарата к параметру излучения мобильного телефона. Например, сумма рейтингов слухового аппарата 4 (M4) и телефона 3 (M3) составит общий рейтинг, равный 7. Общий рейтинг, равный, как минимум, 5 баллам, обеспечит «нормальную работу»; 6 баллам и выше — «отличную работу».

Помехоустойчивость этого аппарата — не менее M4. Измерения работы оборудования, классификация категорий и систем основаны на лучшей имеющейся информации, но не могут гарантировать, что это удовлетворит всех пользователей.

 Слуховой аппарат может работать по-разному с каждым мобильным телефоном. Поэтому попробуйте использовать этот слуховой аппарат со своим мобильным телефоном или, если вы приобретаете новый телефон, протестируйте его совместимость со слуховым аппаратом до покупки. Дополнительные инструкции можно найти у вашего специалиста-сурдолога в буклете «Совместимость слуховых аппаратов с цифровыми беспроводными мобильными телефонами».

Технология SoundCore

Технология SoundCore™ — результат интеллектуального взаимодействия четырёх функций, которые непрерывно анализируют акустическую ситуацию и моментально вносят изменения в настройки программ, чтобы вы могли активно участвовать в любой беседе, независимо от звукового окружения.

Тиннитус-маскер

Устройство для маскировки тиннитуса (шума в ушах) создает широкополосный звук, чтобы временно ослабить это явление.

Тиннитус-маскер: предупреждения

-  Тиннитус-маскер — это генератор широкополосного звука. Это устройство представляет собой средство терапии, которое можно применять в рамках индивидуального плана лечения ушного шума с целью его временного ослабления путём звукового обогащения.
-  основополагающий принцип тиннитус-маскера — обогащение акустическими сигналами, которое обеспечивает дополнительную стимуляцию шумом. Фоновые звуки помогают отвлечь ваше внимание от ощущения звона в ушах и избежать негативных ощущений. Звуковое обогащение в сочетании с учебным консультированием являются признанным подходом к избавлению от шума в ушах.
-  Слуховые аппараты с воздушной звукопроводимостью, оснащенные тиннитус-маскером, должен подбирать

специалист-сурдолог, специализирующийся на диагностике и владеющий методиками лечения шума в ушах.

- ⚠ При возникновении каких-либо побочных эффектов во время использования устройства для маскировки ушного шума, в частности, головной боли, тошноты, головокружения, учащенного сердцебиения, снижения слуховой функции (ухудшается разборчивость речи, шум в ушах усиливается или переносить его становится всё тяжелее), необходимо прекратить использование устройства и обратиться к врачу.
- ⚠ Длительное использование тиннитус-маскера на чрезмерно высоком уровне громкости может привести к необратимому повреждению слуха. Если громкость тиннитус-маскера в вашем слуховом аппарате установлена на высоком уровне, ваш специалист-сурдолог должен рекомендовать продолжительность его использования в течение дня. Не используйте тиннитус-маскер, если уровень громкости вызывает у вас дискомфортные ощущения.

Важная информация

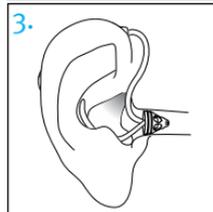
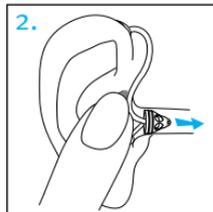
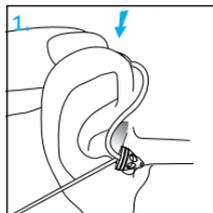
- 📖 Тиннитус-маскер генерирует звуки, используемые в рамках индивидуального плана лечения шума в ушах с целью ослабления этого явления. Это устройство должно использоваться только по назначению специалиста-сурдолога, владеющего диагностикой и лечением шума в ушах.
- 📖 В соответствии с требованиями современной медицинской практики, необходимо, чтобы перед использованием тиннитус-маскера человека с жалобами на шум в ушах обследовал квалифицированный ЛОР-врач. Цель такого обследования — в своевременном выявлении и дальнейшем лечении заболеваний, которые могут послужить причиной возникновения шума в ушах.
- 📖 Устройство для маскировки ушного шума предназначено для использования лицами старше 18 лет, которые страдают от шума в ушах и потери слуха.

Надевание заушного слухового аппарата

На внешнюю часть слуховых аппаратов нанесена цветовая маркировка в виде небольшой точки: красная = правое ухо; синяя = левое.

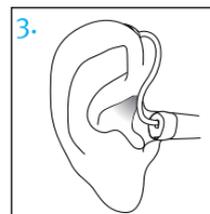
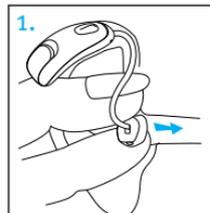
Слуховые аппараты со стандартными вкладышами

1. Поместите слуховой аппарат за ухом.
2. Возьмите проводок за место его соединения с вкладышем и осторожно вставьте вкладыш в слуховой проход. Проводок должен плотно прилегать к коже головы.
3. Если есть фиксатор, поместите его на ухо так, чтобы он находился в углублении ушной раковины.



Слуховые аппараты с индивидуальными вкладышами

1. Возьмите вкладыш большим и указательным пальцами. Отверстие должно быть направлено в сторону слухового прохода, а слуховой аппарат — развёрнут вверх и расположен за ухом.
2. Аккуратно вставьте вкладыш в ухо. Вкладыш должен плотно и удобно расположиться в ухе.
3. Поместите слуховой аппарат за ухом.



Включение и выключение слуховых аппаратов

Крышка батарейного отсека также служит выключателем слухового аппарата.

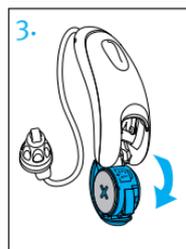
1. **Включение:** полностью закройте крышку батарейного отсека.

 Включение слухового аппарата занимает до пяти секунд. В случае необходимости ваш специалист-сурдолог может увеличить время этой задержки.

2. **Выключение:** приоткройте крышку батарейного отсека.

3. **Открытие:** полностью откройте крышку батарейного отсека и замените батарею.

 Чтобы включить или выключить надетый слуховой аппарат, возьмите его указательным и большим пальцами за нижнюю и верхнюю части. Открывайте и закрывайте крышку батарейного отсека правого аппарата указательным пальцем левой руки, а левого аппарата — указательным пальцем правой руки.



Батарея внутриушного слухового аппарата

Предупреждение о низком заряде батареи

Два долгих сигнала означают, что батарея слухового аппарата разряжена. После сигнала о низком заряде качество звука может несколько ухудшиться. Это нормально. После замены батареи качество звука восстановится.

Если вы не слышите сигнал, предупреждающий о низком заряде батареи, специалист-сурдолог может изменить его частоту или громкость. В случае необходимости функцию можно отключить.

 Если у вас перезаряжаемый слуховой аппарат, заряжайте его каждую ночь. Если вы слышите предупреждение о низком заряде батареи, поместите свой слуховой аппарат на базу зарядного устройства.

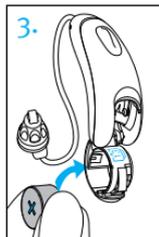
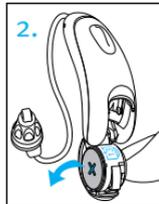
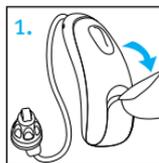
 Слуховые аппараты будут издавать сигнал о низком заряде батарей каждые 30 минут до тех пор, пока батареи не будут заменены или не разрядятся полностью. Поэтому мы рекомендуем заменять батареи как можно быстрее после первого сигнала о низком заряде.

Замена батареи

1. Аккуратно подденьте ногтем крышку батарейного отсека.
2. Протолкните батарею ногтем к открытой стороне и извлеките ее.
3. Вставьте в батарейный отсек новую батарею таким образом, чтобы символ «плюс» (+) на батарее совпадал с символом «плюс» (+) на боковой стороне крышки батарейного отсека. Иначе вы не сможете плотно закрыть крышку.

 В случае неправильной установки батареи слуховой аппарат не включится.

4. Закройте крышку батарейного отсека.



Уход за батареями

 Если у вас перезаряжаемый слуховой аппарат, ознакомьтесь с инструкциями по уходу за перезаряжаемыми батареями в «Руководстве по использованию зарядного устройства».

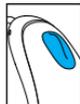
- Утилизируйте батареи только безопасным и экологичным способом
- Чтобы продлить срок службы батарей, не забывайте выключать слуховые аппараты, когда ими не пользуетесь, особенно на время сна.
- Пока слуховые аппараты не используются, извлеките из них батареи и оставьте крышку батарейного отсека открытой. Так вы обеспечите испарение влаги, скопившейся в аппарате.

Инструкции по использованию внутриушного слухового аппарата

На ваших слуховых аппаратах есть кнопка, с помощью которой можно регулировать основные настройки. Нажатием на кнопку вы сможете принимать и отклонять звонки, поступающие на сопряженный мобильный телефон.

 В этих инструкциях описаны функции кнопок по умолчанию. Специалист-сурдолог может изменить функциональное назначение кнопок. Подробности вы можете узнать у своего врача-сурдолога.

Кнопка



Кнопка на слуховом устройстве предназначена для регулировки уровня громкости и смены программ.

Переключение программ

Каждое нажатие и удержание кнопки дольше 2 секунд переключает ваш аппарат на следующую программу.

При смене программы слуховые аппараты издадут сигнал.

Программа	Звуковые сигналы
Программа 1 (напр., автоматическая программа)	 1 сигнал
Программа 2 (например, речь в шуме)	 2 сигнала
Программа 3 (например, телефон)	 3 сигнала
Программа 4 (например, музыка)	 4 сигнала

Список персонализированных программ представлен в начале этого Руководства.

□ регулятор громкости

Для регулирования уровня громкости при использовании двух слуховых аппаратов:

- нажимайте кнопку на правом слуховом аппарате, чтобы увеличить громкость обоих аппаратов;
- нажимайте кнопку на левом слуховом аппарате, чтобы уменьшить громкость обоих аппаратов;

Для регулирования уровня громкости при использовании одного слухового аппарата:

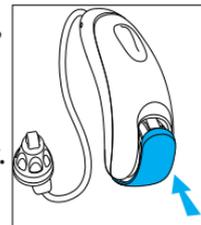
- нажимайте кнопку для регулировки громкости.

При изменении уровня громкости слуховые аппараты будут издавать гудки.

Уровень громкости	Звуковые сигналы	
Рекомендуемый уровень громкости	♪	1 сигнал
Увеличение громкости	♪	короткий сигнал
Уменьшение громкости	♪	короткий сигнал
Максимальный уровень громкости	♪♪	2 сигнала
Минимальный уровень громкости	♪♪	2 сигнала

Сопряжение мобильного телефона со слуховыми аппаратами

1. Перейдите в меню настроек на телефоне и включите **Bluetooth®**, затем включите поиск устройств, поддерживающих технологию Bluetooth®.
2. Включите слуховые аппараты, закрыв крышку батарейного отсека. Слуховые аппараты будут оставаться в режиме сопряжения в течение 3 минут.
3. В телефоне отобразится список всех найденных устройств, поддерживающих технологию Bluetooth®. В списке выберите свой слуховой аппарат, чтобы произвести сопряжение обоих слуховых аппаратов. Вы услышите мелодию, означающую успешное сопряжение телефона со слуховыми аппаратами.



-  Для любого телефона, поддерживающего технологию Bluetooth®, достаточно всего одной процедуры сопряжения.
-  Инструкции по сопряжению телефона с другими устройствами, поддерживающими технологию Bluetooth®, вы найдёте в Руководстве пользователя телефона.

Подключение к мобильному телефону

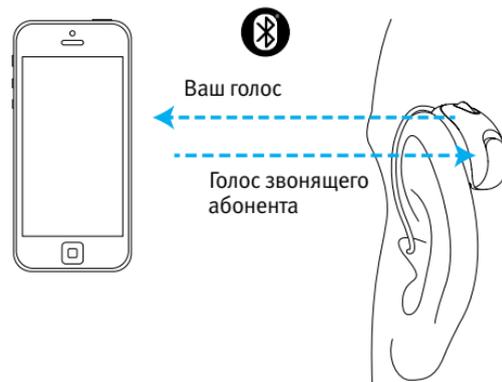
Если вы уже сопрягали слуховые аппараты с мобильным телефоном, они подключатся к нему автоматически, если окажутся в зоне досягаемости и будут включены. Это может занять до 2 минут.

-  Подключение будет сохраняться только до тех пор, пока телефон включен и находится на расстоянии до 10 м.
-  Слуховые аппараты могут быть подключены к двум разным телефонам одновременно, но в каждый отдельно взятый момент времени вы сможете слышать только один телефонный звонок в слуховых аппаратах.
-  Чтобы перевести звонок со слуховых аппаратов на динамик мобильного телефона, выберите соответствующий источник звука на своем телефоне. Если вы не уверены в том, как это делается, изучите Руководство по использованию вашего мобильного телефона.

Телефонные звонки по мобильному телефону

Ваш слуховой аппарат может напрямую подключаться к телефонам, поддерживающим технологию Bluetooth®. Когда аппарат сопряжен с телефоном и подключен к нему, вы будете слышать голос звонящего абонента прямо в своем слуховом аппарате. Ваша собственная речь будет улавливаться микрофонами слухового аппарата.

-  Вам не придётся говорить прямо в мобильный телефон: ваш голос передаётся в мобильный телефон через слуховые аппараты.



Использование мобильного телефона со слуховыми аппаратами

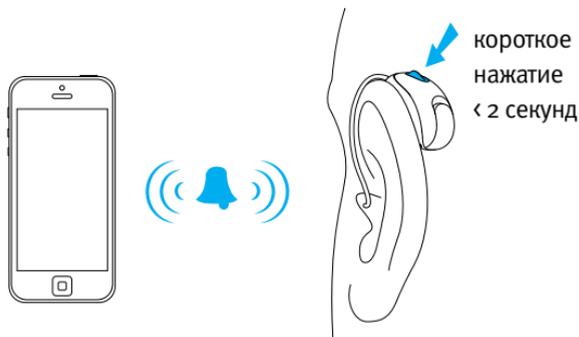
Телефонный вызов

Начните вызов на предварительно сопряжённом мобильном телефоне, как обычно. Вы услышите звук в обоих слуховых аппаратах. Ваша речь улавливается микрофонами слуховых аппаратов.

Приём телефонного звонка

Во время входящего телефонного звонка вы услышите в своих слуховых аппаратах соответствующее уведомление.

Примите звонок коротким нажатием на кнопку слухового аппарата (менее 2 секунд) или используйте мобильный телефон, как вы делали это раньше.



Завершение телефонного вызова

Для завершения телефонного разговора нажмите и удерживайте кнопку слухового аппарата (более 2 секунд) или используйте мобильный телефон, как вы делали это раньше.

Отклонение телефонного звонка

Чтобы отклонить входящий звонок, нажмите и удерживайте кнопку слухового аппарата более 2 секунд или используйте мобильный телефон, как вы делали это раньше.



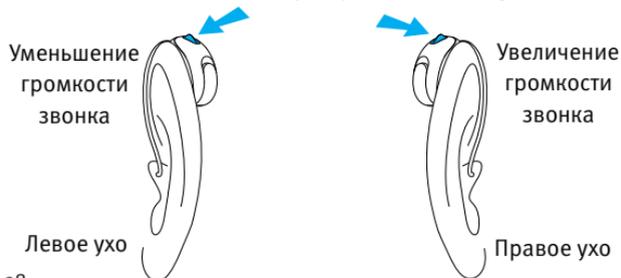
Регулирование баланса громкости входящего телефонного вызова и громкости окружающей среды

Если вы принимаете звонки с сопряженного мобильного телефона и пользуетесь двумя слуховыми аппаратами:

- чтобы увеличить громкость речи телефонного собеседника и уменьшить громкость окружающих звуков, нажимайте кнопку правого слухового аппарата;
- чтобы уменьшить громкость речи телефонного собеседника и увеличить громкость окружающих звуков, нажимайте кнопку левого слухового аппарата.

Регулирование баланса громкости при использовании одного слухового аппарата:

- чтобы увеличить громкость звонка и уменьшить громкость окружающих звуков, нажимайте кнопку слухового аппарата.



TV Connector

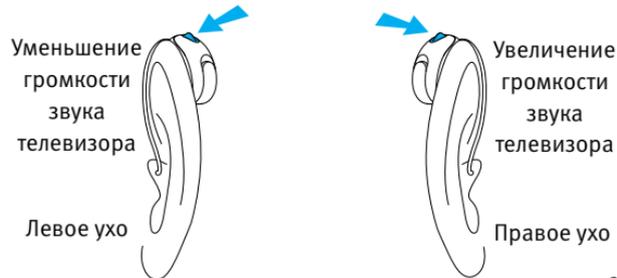
Регулирование баланса громкости звука телевизора и окружающих звуков

Если вы смотрите телевизор с помощью TV Connector и в двух слуховых аппаратах:

- нажимайте кнопку правого слухового аппарата, чтобы увеличить громкость звука телевизора и уменьшить громкость окружающих звуков;
- нажимайте кнопку левого слухового аппарата, чтобы уменьшить громкость звука телевизора и увеличить громкость окружающих звуков.

Регулирование баланса громкости при использовании одного слухового аппарата:

- Нажимайте кнопку слухового аппарата, чтобы увеличить громкость звука телевизора и уменьшить громкость окружающих звуков.



Тиннитус-маскер

Если специалист-сурдолог настроил программу тиннитус-маскер, вы можете регулировать уровень громкости маскировки шума в ушах, переключившись на соответствующую программу. Чтобы отрегулировать уровень громкости маскировки шума в ушах, выполните следующие действия:

- при использовании двух слуховых аппаратов:
 - нажимайте кнопку на правом слуховом аппарате для увеличения громкости тиннитус-маскера в обоих аппаратах;
 - нажимайте кнопку на левом слуховом аппарате для уменьшения громкости тиннитус-маскера в обоих аппаратах;
- при использовании одного слухового аппарата:
 - нажимайте кнопку для регулировки уровня громкости тиннитус-маскера.
- Приложение:
 - коснитесь стрелки, чтобы перейти ко второму экрану и уменьшить или увеличить уровень громкости тиннитус-маскера.

При изменении уровня громкости слуховые аппараты будут издавать сигналы.

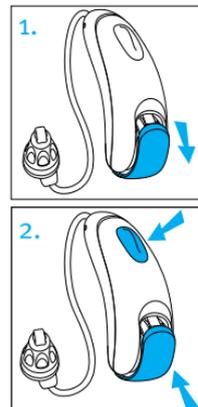
Режим полета

Слуховые аппараты работают в диапазоне частот от 2,4 ГГц до 2,48 ГГц. Некоторые авиакомпании требуют переводить все электронные устройства в авиарежим на время полета. Включение авиарежима не повлияет на работу слухового аппарата, будут недоступны только функции подключения через Bluetooth.

Включение авиарежима

Чтобы отключить функцию беспроводного подключения через Bluetooth и включить авиарежим:

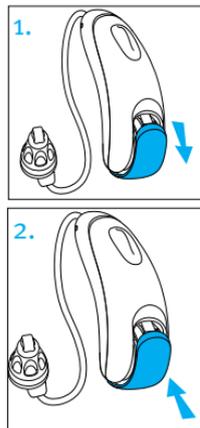
1. откройте крышку батарейного отсека;
2. закрывая крышку батарейного отсека, нажмите и удерживайте нажатой кнопку слухового аппарата в течение 10 секунд.



Выключение авиарежима

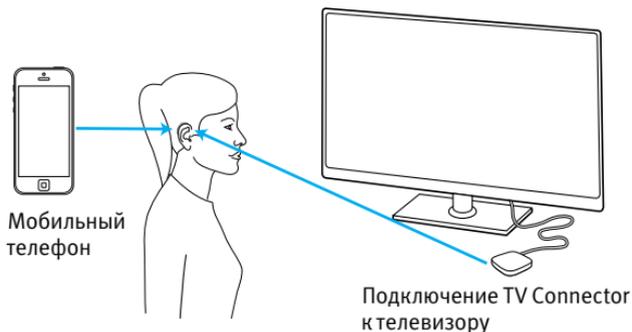
Чтобы включить функцию беспроводного подключения через Bluetooth и выключить авиарежим:

1. откройте крышку батарейного отсека;
2. закройте крышку батарейного отсека.



Обзор подключения

На рисунке ниже показаны доступные для вашего слухового аппарата варианты подключения.



TV Connector можно подключить к любому аудиоустройству, например, к телевизору, стереосистеме, компьютеру и т. п.

 Ваши слуховые аппараты не совместимы с предыдущими беспроводными аксессуарами. Для получения подробной информации обратитесь к своему специалисту-сурдологу.

Уход за слуховым аппаратом

Уход за слуховыми аппаратами

- Если ваши слуховые аппараты перезаряжаемые:
 - пока слуховые аппараты не используются, поместите их на базу зарядного устройства.

Если ваши слуховые аппараты не перезаряжаемые:

- пока слуховые аппараты не используются, оставьте крышку батарейного отсека открытой.
- Всегда снимайте слуховые аппараты перед использованием средств для укладки волос. В противном случае аппараты могут забиться и прийти в негодность.
- Не принимайте ванну или душ в слуховых аппаратах; не допускайте попадания воды на аппараты.
- Если же слуховые аппараты все-таки намокнут, не пытайтесь высушить их в духовке или микроволновой печи. Не меняйте установки. Незамедлительно откройте крышку батарейного отсека, извлеките батареи и дайте слуховым аппаратам высохнуть на воздухе в течение 24 часов.

- Берегите слуховые аппараты от перегрева (не направляйте на них фен, не кладите в бардачок или на приборную панель автомобиля).
- Следите, чтобы при укладывании слуховых аппаратов в футляр для хранения звуковод не перекручивался и не сдавливался.
- Регулярное использование специальных систем для сушки, например, наборов Clean Dry, предотвращает коррозию и продлевает срок службы слуховых аппаратов. Извлекайте батареи из аппаратов перед использованием систем для сушки.
- Берегите слуховые аппараты от падений и ударов о твердые поверхности.

Чистка слухового аппарата

Каждый вечер протирайте слуховые аппараты с помощью мягкой ткани. Регулярно очищайте отверстия микрофонов с помощью щеточки, входящей в комплект поставки. Таким образом вы поддерживаете сохранность качества звука в вашем слуховом аппарате. Ваш специалист-сурдолог может показать вам, как это делается. Если у вас перезаряжаемые слуховые аппараты, оставляйте их на базе зарядного устройства на ночь. Если у вас не перезаряжаемые слуховые аппараты, кладите их в чехлы, оставив батарейные отсеки открытыми для испарения влаги.

-  Образование ушной серы — нормальное и естественное явление. Чистка слуховых аппаратов от серы является необходимым элементом ежедневного ухода за слуховыми аппаратами.
-  Никогда не протирайте спиртом слуховые аппараты или вкладыши.
-  Не удаляйте ушную серу острыми предметами. Во избежание повреждения слуховых аппаратов или индивидуальных вкладышей не вставляйте в них посторонние предметы.

Чистка стандартных и индивидуальных вкладышей

Каждый день протирайте внешнюю поверхность вкладышей влажной тканью. Не допускайте попадания воды на динамики и соседние с ними участки, а также на индивидуальные вкладыши.



-  Ни в коем случае не промывайте и не погружайте в воду провода, динамики, стандартные или индивидуальные вкладыши. Капли воды могут ухудшить проводимость звука или повредить электронные компоненты слуховых аппаратов.

Обращайтесь к специалисту-сурдологу за заменой вкладышей каждые три–шесть месяцев или чаще, если вкладыши выцветают, теряют эластичность и гибкость.

Если вашим индивидуальным вкладышам требуется более тщательная чистка, возможно, засорился защитный фильтр микрофонов. Для его замены обратитесь к специалисту-сурдологу.

Аксессуары

TV Connector

TV Connector — это дополнительный аксессуар, который передаёт звук от телевизора напрямую в слуховые аппараты. TV Connector также передаёт аудиосигналы стереосистем, компьютеров и других источников звука.

Дополнительную информацию можно найти в Руководстве пользователя TV Connector (входит в комплект поставки устройства TV Connector). Чтобы приобрести TV Connector или узнать о нём больше, обратитесь к своему специалисту-сурдологу.

Поиск и устранение неисправностей

Причина	Способ устранения
Проблема: нет звука	
Аппарат выключен	Включите аппарат
Батарея почти или полностью разряжена	Замените батарею или поместите перезаряжаемые слуховые аппараты на базу зарядного устройства*
Слабый контакт с батареей	Обратитесь к специалисту-сурдологу
Не соблюдена полярность батареи	Вставьте батарею так, чтобы символ «+» на батарее совпадал с символом «+» на крышке батарейного отсека.
Индивидуальные или стандартные вкладыши забиты ушной серой	Очистите индивидуальные или стандартные вкладыши. (см. «Чистка слухового аппарата»). Обратитесь к специалисту-сурдологу.
Засорились отверстия микрофонов	Обратитесь к специалисту-сурдологу.

*При необходимости можно временно заменить серебряно-цинковую перезаряжаемую батарею обычной воздушно-цинковой батареей 13 размера. **Не** выбрасывайте перезаряжаемую батарею.

Причина	Способ устранения
---------	-------------------

Проблема: недостаточная громкость

Низкий уровень громкости	Увеличьте уровень громкости; если проблема не устраняется этим способом, обратитесь к специалисту-сурдологу
Батарея почти разряжена	Замените батарею или поместите перезаряжаемые слуховые аппараты на базу зарядного устройства*
Слуховые аппараты надеты неправильно	См. раздел «Надевание слуховых аппаратов». Аккуратно снимите аппарат и наденьте заново
Изменилось качество звучания	Обратитесь к специалисту-сурдологу
Индивидуальные или стандартные вкладыши забиты ушной серой	Очистите индивидуальные или стандартные вкладыши. (см. «Чистка слухового аппарата»). Обратитесь к специалисту-сурдологу
Засорились отверстия микрофонов	Обратитесь к специалисту-сурдологу

Причина	Способ устранения
---------	-------------------

Проблема: прерывается звук

Батарея почти разряжена	Замените батарею или поместите перезаряжаемые слуховые аппараты на базу зарядного устройства*
Загрязнился контакт батареи	Обратитесь к специалисту-сурдологу
Проблема: два длинных сигнала	
Батарея почти разряжена	Замените батарею или поместите перезаряжаемые слуховые аппараты на базу зарядного устройства*

Проблема: свист

Слуховые аппараты надеты неправильно	См. раздел «Надевание слуховых аппаратов». Аккуратно снимите аппарат и наденьте заново
Вы поднесли руку или одежду близко к уху	Уберите руку или одежду от уха
Индивидуальные или стандартные вкладыши подобраны неправильно	Обратитесь к специалисту-сурдологу

*При необходимости можно временно заменить серебряно-цинковую перезаряжаемую батарею обычной воздушно-цинковой батареей 13 размера. **Не** выбрасывайте перезаряжаемую батарею.

Причина	Способ устранения
---------	-------------------

Проблема: нечеткий, искаженный звук

Индивидуальные или стандартные вкладыши подобраны неправильно	Обратитесь к специалисту-сурдологу
---	------------------------------------

Индивидуальные или стандартные вкладыши забиты ушной серой	Очистите индивидуальные или стандартные вкладыши. (см. «Чистка слухового аппарата»). Обратитесь к специалисту-сурдологу
--	---

Батарея почти разряжена	Замените батарею или поместите перезаряжаемые слуховые аппараты на базу зарядного устройства*
-------------------------	---

Засорились отверстия микрофонов	Обратитесь к специалисту-сурдологу
---------------------------------	------------------------------------

Проблема: индивидуальные или стандартные вкладыши выпадают из уха

Индивидуальные или стандартные вкладыши подобраны неправильно	Обратитесь к специалисту-сурдологу
---	------------------------------------

Слуховые аппараты надеты неправильно	См. раздел «Надевание слуховых аппаратов». Аккуратно снимите аппарат и наденьте заново
--------------------------------------	--

*При необходимости можно временно заменить серебряно-цинковую перезаряжаемую батарею обычной воздушно-цинковой батареей 13 размера. Не выбрасывайте перезаряжаемую батарею.

Причина	Способ устранения
---------	-------------------

Проблема: Низкий уровень громкости во время разговора по телефону

Телефон расположен неправильно	Перемещая телефонную трубку, найдите подходящее положение относительно уха, при котором обеспечивается более четкий звук
--------------------------------	--

Слуховой аппарат нуждается в настройке	Обратитесь к специалисту-сурдологу
--	------------------------------------

Проблема: звонки мобильного телефона не слышны в слуховом аппарате

Слуховой аппарат находится в авиарежиме	Выключение авиарежима: откройте крышку батарейного отсека, а затем закройте ее
---	--

Слуховой аппарат не сопряжен с телефоном	Осуществите сопряжение слухового аппарата с мобильным телефоном (повторно)
--	--

При возникновении неполадок, не указанных в этом руководстве, обратитесь к специалисту-сурдологу.

Информация и пояснения символов



Символом CE компания Unitron подтверждает, что этот продукт Unitron — в том числе аксессуары — удовлетворяет требованиям Директивы о медицинском оборудовании 93/42/ЕЕС.

Числа после символа CE соответствуют коду сертифицированных учреждений, предоставивших консультации по вышеуказанным директивам.



Этот символ означает, что для пользователя важно прочитать и принять к сведению соответствующую информацию этого руководства.



Этот символ означает, что пользователю следует обратить особое внимание на соответствующие предупреждения в этом руководстве.



Этот символ означает, что в тексте приводятся важные сведения об обращении с устройством и эффективной эксплуатации устройства.



Этот символ означает, что устройства, описанные в этих руководствах пользователя, удовлетворяют требованиям к рабочей части устройства типа В согласно стандарту EN 60601-1. Поверхность устройства сертифицирована как рабочая часть типа В.



Отметка об авторском праве



Этот символ сопровождается именем и адресом сертифицированного представителя в Европейском сообществе.



Этот символ сопровождается именем и адресом производителя (того, кто выпускает устройство на рынок).

Условия эксплуатации

При использовании по назначению это устройство работает исправно и без ограничений, если только иное не указано в настоящем руководстве пользователя.

Условия транспортировки:

Температура: от -20°C до $+60^{\circ}\text{C}$.

Влажность: до 90 % (без конденсации).



Символ перечеркнутого контейнера для мусора означает, что это устройство не может быть утилизировано как обычные бытовые отходы. Старые или неиспользуемые устройства утилизируйте в специальных местах по переработке электронного мусора или отдайте специалисту-сурдологу. Правильная утилизация защищает окружающую среду и здоровье.



Словесный знак и логотип Bluetooth® являются зарегистрированными товарными знаками компании Bluetooth SIG, Inc. Любое использование подобных знаков компанией Unitron регулируется лицензией. Другие торговые марки и названия принадлежат соответствующим владельцам.

Moxi

Moxi является товарным знаком компании Unitron.

Сведения о соответствии

Декларация о соответствии

Настоящим Unitron Hearing подтверждает, что это устройство удовлетворяет требованиям Директивы о медицинском оборудовании 93/42/ЕЕС, а также Директивы о радиооборудовании 2014/53/EU. Полный текст Деклараций о соответствии можно получить у производителя.

Австралия или Новая Зеландия.



Указывает на соответствие нормативным положениям Управления радиочастотами (RSM) и Австралийского управления связи и СМИ (ACMA) для легальной продажи в Новой Зеландии и Австралии. Маркировка о соответствии R-NZ предназначена для радиопродукции, поставляемой на рынки Новой Зеландии и Австралии, которая имеет уровень соответствия A1.

Слуховой аппарат, описанный в данном руководстве, имеет указанные ниже сертификаты.

Стандартная слуховая система

	Идентификационный номер Федеральной комиссии по связи США:	Идентификационный номер Министерства промышленности Канады:
Все модели T Moxi	VMY-UBTD1	2756A- UBTD1

Уведомление 1

Устройство удовлетворяет требованиям части 15 Правил Федеральной комиссии по связи (FCC) и нормам RSS-210 Industry Canada.

Эксплуатация возможна при соблюдении двух условий:

- 1) это устройство не должно создавать вредные помехи;
- 2) это устройство должно работать при любых помехах, в том числе тех, которые могут вызвать нежелательные условия использования.

Уведомление 2

Изменения конструкции или модификации оборудования без прямого одобрения компании Unitron могут привести к лишению пользователя права на использование устройства.

Уведомление 3

Тестирование показало, что данное устройство соответствует нормам, установленным для цифровых устройств класса В в соответствии с главой 15 норм FCC, а также ICES-003 Министерства промышленности Канады. Цель этих норм – обеспечить приемлемую защиту от вредных помех при использовании в жилых помещениях. Данное устройство создает, использует и способно излучать радиочастотную энергию. Нарушение инструкций при установке и эксплуатации может привести к вредным помехам в беспроводной связи. При этом нет никаких гарантий, что помехи не возникнут в том или ином конкретном случае. Если данное устройство создает вредные помехи в телевизионных или радиосигналах (определить это можно, включая и выключая оборудование), пользователю рекомендуется устранить помехи одним или несколькими из перечисленных ниже способов:

- Повернуть или переместить приемную антенну
- Увеличить расстояние между устройством и приёмником
- Подключить устройство к розетке другой сети, к которой не подключен приемник
- Обратитесь за помощью к производителю или компетентному специалисту по радио- и телеоборудованию

Радиоинформация о беспроводном слуховом аппарате

Тип антенны	Резонансная рамочная антенна
Рабочая частота	От 2,402 до 2,480 ГГц
Модуляция	GFSK, Pi/4 DPSK
Мощность ионизирующего излучения	< 1 мВт (ЭИИМ)

Bluetooth®

Радиус действия	Около 1 м (класс 3)
Bluetooth	Версия 4.2
Поддерживаемые профили	Профиль HFP (Hands-free profile, профиль громкой связи)

Ваши отзывы

Запишите свои вопросы и пожелания и покажите эти записи на первой же консультации после покупки аппаратов.

Они помогут вашему специалисту-сурдологу учесть ваши потребности.



unitron.com

Дистрибьютор

2018-01 029-6192-26 © Unitron, 2018. All rights reserved.

sonova

